

O exame médico especificado começará a ser aceito a partir de 7 de maio (quinta-feira)

特定健診は5月7日(木)から受付を開始します

Julho	■ 13(月)	■ 14(火)	■ 21(火)	■ 22(水)	27(月)	29(水)		
Agosto	△■ 30(日)	31(月)						
Setembro	1(火)	2(水)	■ 5(土)	7(月)	■ 13(日)	14(月)	△■ 27(日)	■ 28(月)
Outubro	1(木)	7(水)	△■ 18(日)	■ 19(月)	20(火)	28(水)		
Novembro	■ 8(日)	■ 9(月)	11(水)	■ 12(木)	13(金)	16(月)		

■…Exame de câncer de mama

△…Exame de câncer do colo do útero

■…乳がん検診

△…子宮頸がん検診

- No dia do exame de câncer de mama e uterino, há um serviço gratuito de assistência infantil fornecido por uma equipe especializada. (Reserva obrigatória)
- No horário azul, a área de exames médicos fica no 3º andar.
- Devido ao novo coronavírus, dependendo da disseminação de doenças infecciosas, a reserva pode ser alterado ou cancelado.

- 乳がん・子宮がん検診実施日は、専門スタッフの無料託児サービスがあります。(要予約)
- 青色の日程は健診場所が3階です。

- 新型コロナウイルス感染症拡大の状況により、変更・中止になる場合があります。



Horário de recepção : 7h40 às 8h50

O exame leva cerca de 1-2 horas e termina pela manhã

Local : Centro Médico (5 de setembro será realizado apenas no Centro de Embelezamento Ambiental)

Alvo :

- 20 a 74 anos de idade que usam o Cartão Nacional de Seguro de Saúde da cidade
- Aqueles que usam o cartão de segurador médico para idosos
- Aqueles que querem receber um check-up de câncer com um cartão de seguro social

Como se candidatar : Inscreva-se na Divisão de Saúde e Longevidade por telefone ou no Yamanashi kurashi net.

受付時間 : 午前 7 時 40 分 ~ 8 時 50 分

検査は 1~2 時間程度で午前中には終了します

場所 : 医療センター

9月5日のみ環境美化センターで実施します

対象 :

- 市の国民健康保険被保険者証をお使いの 20 歳 ~ 74 歳の方
- 後期高齢者医療被保険者証をお使いの方
- 社会保険証をお持ちのがん検診を受診したい方

申込方法 : 健康長寿課に電話で申し込むかやまなし暮らしネットから申し込んでください。

Começa o exame médico do cérebro

脳ドックが始まります

O Simple Brain Dock é um check-up médico para descobrir fatores de risco para doenças cerebrais, como derrame. Como as doenças cerebrais podem não apresentar sintomas subjetivos, é importante realizar testes para detecção precoce e tratamento precoce. Aproveite para verificar a saúde do seu cérebro e verificar a "simples doca cerebral".

Pessoas alvo ■ Idade entre 30 e 74 anos que ingressa no seguro de saúde nacional da cidade

Pagamento ■ 9,450 ienes

Atenção ■ No dia da consulta, você estará coberto por outro seguro (seguro social, seguro nacional de saúde que não seja Fujiyoshida City, idosos em estágio avançado, etc.), terá que pagar o valor total.

「簡易脳ドック」は、脳卒中などの脳の病気の危険因子を発見するための健康診断です。脳の病気は、自覚症状が現れないこともありますので、検査を行い早期発見、早期治療を行うことが大切です。この機会に、脳の健康チェックをするためにも「簡易脳ドック」を受診しましょう。

対象 ■ 市の国民健康保険加入の満 30 歳～74 歳
自己負担額 ■ 9,450 円

注意 ■ 受診日にほかの保険（社会保険・富士吉田市以外の国保・後期高齢者など）に加入され、市の国民健康保険の資格を喪失した場合は全額自己負担です。

Hospital Municipal (Secretaria municipal de Saúde)

市立病院（健康管理室）

Inscrição

☎22-4111 (Ramal2245)

segunda a sexta das 13hs a 17hs (feriado e folga)

Data do exame

toda semana as quartas das 10hs, 10:30hs

Lotacao: 2pessoas

Tipos de exame

1. MRI do cérebro
2. MRA do cérebro
3. MRA da artéria cervical

※no dia nao haverá consulta medica

Modo de fazer a inscrição

- ① Faça uma reserva no hospital municipal.
- ② Depois de fazer uma reserva, vá até a secretaria Nacional de Seguro de Saúde e solicite um comprovante de exame médico. Verificaremos a sua elegibilidade para o exame médico, como o pagamento completo da taxa do Seguro Nacional de Saúde e entregaremos o comprovante do exame médico e o formulário de consentimento.
- ③ No dia da consulta, leve o cartão de consulta, o formulário de consentimento e o cartão do seguro.

※Não poderá ser examinado no mesmo dia que o Ningen doc

申し込み先

☎22-4111 (内線 2245)

月～金曜日 午後 1 時～5 時（祝日を除く）

受診日

毎週水曜日 午前 10 時、10 時 30 分

1 日定員：2 人

検査項目

1. 脳 MRI
2. 脳 MRA
3. 頸けい動脈 MRA

※当日の診察はありません

申込方法

- ① 市立病院に予約をしてください。
- ② 予約をした後、国民健康保険室へ来て、受診票の交付申請をしてください。国保税完納などの受診資格を確認し、受診票と同意書をお渡しします。
- ③ 受診日に受診票、同意書、保険証を提出してください。

※人間ドックと同じ日に受診はできません



Associação Médica Fujiyoshida (Centro Médico)**富士吉田医師会 (医療センター)**

Inscrição

申し込み先

☎22-5186

☎22-5186

segunda a sexta das 11hs as 16hs(feriado e folga)

月～金曜日 午前 11 時～午後 4 時 (祝日を除く)

Data do exame

受診日

de segunda a sexta das 9hs as 16hs

月～金曜日 午前 9 時～午後 4 時

Tipos de exame

検査項目

1. Exame (Avaliação de Risco da Doença de Alzheimer)
2. MRI do cérebro
3. MRA do cérebro
4. MRA da artéria cervical

1. 診察 (アルツハイマー病リスク判定)
2. 脳 MRI
3. 脳 MRA
4. 頸けい動脈 MRA



Modo de fazer a inscrição

申込方法

- ① Por favor, vá até a secretaria de Seguro de Saúde e solicite um comprovante de exame médico. Confirmaremos a elegibilidade para o exame médico, como o pagamento completo do Seguro Nacional de Saúde, e entregaremos o comprovante do exame médico, a consulta ao cérebro, o formulário de consentimento e o envelope de resposta.
- ② Preencha os itens necessários no entrevista de encaixe cerebral e no formulário de consentimento e envie-o ao centro médico (associação médica) em um envelope de devolução.
- ③ Posteriormente, o centro médico entrará em contato com você no dia da sua consulta.
- ④ Envie o cartão do exame médico e o cartão do seguro no dia do exame médico.

- ① 国民健康保険室へ来て、受診票の交付申請をしてください。国保税完納などの受診資格を確認し、受診票、脳ドック問診、同意書、返信用封筒をお渡しします。
- ② 脳ドック問診、同意書に必要事項を記入し、返信用封筒で医療センター（医師会）に送付してください。
- ③ 後日、医療センターから受診日の連絡があります。
- ④ 受診日に受診票、保険証を提出してください。

**Por favor use o town sneakers (onibus)****タウンスニーカー (バス) をご利用ください**

A tarifa é de 100 ienes por vez! As três rotas circulam pela estação Mt.Fuji e operam diariamente. Todas as rotas passam pela Estação Mt. Fuji, Hospital Municipal e Furatto. Além disso, também oferecemos um "passe gratuito ilimitado (bilhete de passageiro)", portanto, use-o!

運賃は 1 回 100 円! 3 つの路線は富士山駅を中心に循環し、毎日運行しています。どの路線も富士山駅と市立病院、富楽時を経由します。また、「乗り放題のフリーパス (定期券)」もご用意していますので、ぜひご利用ください!

AULA DE JAPONES DE FUJIYOSHIDA

Iniciamos aulas de japonês, toda semana nas quartas e sextas, à noite.

Aulas de quarta são de falar e ouvir.

Aulas de sexta são de leitura e escrita.



SEGUNDA

🕒 19:30 ~ 21:00



QUARTA



SEXTA

@ Furatto | 4-2-15 Shimoyoshida, Fujiyoshida-shi

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Na biblioteca estamos providenciando novos dados continuamente. Pedimos para que a população venham



utilizá-los. Venham com a família utilizar a biblioteca. E, na biblioteca temos a leitura para crianças.

Na biblioteca temos a leitura para crianças

Para 0~3 anos de idade 10:30 ~ 11:00

Para 4~9 anos de idade 14:00 ~ 14:30

Horário de municipal

Segunda feira

Quarta • Sexta • Sábado • Domingo 9:30 ~ 18:00

Terça • Quinta 9:30 ~ 19:00

ZURA ZURA 5/2020 #185

Tradução: Toyomi Emilia Watanabe

Produzir : Prefeitura de Fujiyoshida